



Cheating in Camel Beauty Pageant ボトックス注射のラクダ、「ミスコン」で失格に



ついにラクダにまで美容整形を施す時代に？



次の点に注意してニュースを聴いてみよう!

- 何頭のラクダが失格処分になりましたか。
- この「ミスコン」はどこで開催されていますか。
- 賞金はいくらですか。

精聴トレーニング

Practice 1 英文を見ずに、ナチュラルスピード (7) で聴いてみる。

Practice 2 英文を見ながら音声を聴き、聞き取れなかった箇所の音と文字を確認する。

必要ならゆっくりスピード (ポーズ入り (8) / ポーズなし (9)) も活用し、聞き取り練習をする。

Practice 3 英文・語注・日本語訳を参考に、内容を理解する。その後、音声を繰り返し聴いて耳を慣らす。さらに、英語の音声をまねながら、音読する。

Optional

1. ナチュラルスピードまたはゆっくりスピードでシャドーイング。
2. ナチュラルスピードまたはゆっくりスピードでディクテーション。
3. 区切り訳の日本語を英語に変換する (反訳練習)。



キーワード

camel [kæmə]	ラクダ
beauty pageant [ˈpjɛdʒənt]	美人コンテスト、ミスコン
disqualify A from B [ˌdɪskwɒləˈfaɪ]	AのBに対する資格を剥奪する
up for grabs [ˌʌp fɔː ɡræbz]	誰もが入手可能な
cutthroat [kʌtθrəʊt]	過酷な、熾烈 (しれつ) な



ナチュラルスピード

オーストラリア英語



ゆっくりスピード (ポーズなし)

アメリカ英語

Cheating in Camel Beauty Pageant

Camels caught cheating in a beauty pageant. **Yes, you** heard it right. Twelve camels were recently disqualified from a camel beauty pageant in Saudi Arabia, because their handlers used Botox to make the camels more attractive. This competition is serious business in the kingdom, with \$57 million in prize money up for grabs. The cutthroat world of camel beauty shows.

▶▶▶60 words (January 24, 2018)

ボトックス注射のラクダ、「ミスコン」で失格に

ラクダの美人コンテストで不正が発覚した。そう、聞き間違いではない。サウジアラビアで先頃行われたラクダの美人コンテストで、12頭が失格となった。見た目をより魅力的にしようとして、世話係らがラクダにボトックス注射を打ったためだ。同王国ではこのコンテストは重大なイベントで、優勝すれば賞金として5700万ドルがもらえる。ラクダの美人コンテストも熾烈な競争世界だ。

(訳 石黒円理)



リスニングのポイント

[s] の音で終わる語のすぐ後ろに、ヤ行の子音で始まる語が切れ目なく続く場合、[シュ] のような響きが生じることがある。

1行目の **Yes, you** ▶▶ [イエ(ス)シュ]

[s] の音で終わる語 (ここでは Yes) のすぐ後ろに、ヤ行の子音 (発音記号は [j]) で始まる語 (ここでは you) が切れ目なく続く場合、[シュ] のような響きが生じることがあります (ここでは、[s] の音から [シュ] のような音へと、滑らかに変化しています)。ほかにも、in case you forget の下線部が [ケイシュ] のように、miss you が [ミシュ] のように、of course you can の下線部が [コーシュ] のように、six yards が [スイックシャーヅ] のように聞こえます。また、[z] の音で終わる語のすぐ後ろに、ヤ行の子音で始まる語が切れ目なく続く場合、[ジュ] のような響きが生じることがあります。例えば、as yet が [アジェット] のように、as you see が [アジュスイー] のように、close your eyes が [クロウジャライズ] のように聞こえます (close your と closure は、しばしば同じ発音になります)。

解説 南條健助 (桃山学院大学国際教養学部准教授)